



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN ISO 4126-2:2003/AC:2004**  
**01-november-2004**

---

BUdfUj Y'nUj Ufcj Ub^YdfYX'j jgc\_ ]a 'hU\_ca '!&"XY. BUdfUj Y'n'fUndc b]a ]  
a Ya VfUbUa ]fIGC' (%&\* !& &\$ \$' £

Safety devices for protection against excessive pressure - Part 2: Bursting disc safety devices (ISO 4126-2:2003)

Sicherheitseinrichtungen gegen unzulässigen Überdruck - Teil 2:  
Berstscheibeneinrichtungen (ISO 4126-2:2003)

Dispositifs de sécurité pour la protection contre les pressions excessives - Partie 2:  
Dispositifs de sureté a disque de rupture (ISO 4126-2:2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5dbfa8dc-5246-4fda-882d-ee778648c260/sist-en-iso-4126-2-2003-ac-2004>

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 4126-2:2003/AC:2004**

---

**ICS:**

13.240	Varstvo pred previsokim tlakom	Protection against excessive pressure
--------	--------------------------------	---------------------------------------

<b>SIST EN ISO 4126-2:2003/AC:2004</b>	<b>en,fr,de</b>
--	-----------------

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 4126-2:2003/AC:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5dbfa8dc-5246-4fda-882d-ee778648c260/sist-en-iso-4126-2-2003-ac-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5dbfa8dc-5246-4fda-882d-ee778648c260/sist-en-iso-4126-2-2003-ac-2004>

EUROPEAN STANDARD

**EN ISO 4126-2:2003/AC**

NORME EUROPÉENNE

September 2004

EUROPÄISCHE NORM

Septembre 2004

September 2004

ICS 13.240

English version  
Version Française  
Deutsche Fassung

Safety devices for protection against excessive pressure - Part 2: Bursting  
disc safety devices (ISO 4126-2:2003)

Dispositifs de sécurité pour la protection  
contre les pressions excessives - Partie 2:  
Dispositifs de sûreté à disque de rupture  
(ISO 4126-2:2003)

Sicherheitseinrichtungen gegen  
unzulässigen Überdruck - Teil 2:  
Berstscheibeneinrichtungen (ISO 4126-  
2:2003)

This corrigendum becomes effective on 15 September 2004 for incorporation in the three official language versions of the EN.

**iTeh STANDARD PREVIEW**

Ce corrigendum prendra effet le 15 septembre 2004 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN. **(standards.iteh.ai)**

Die Berichtigung tritt am 15. September 2004 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft. <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5dbfa8dc-5246-4fda-882d-ee778648c260/sist-en-iso-4126-2-2003-ac-2004>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2004 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.  
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.  
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN ISO 4126-2:2003/AC:2004 D/E/F

## EN ISO 4126-2:2003/AC:2004 (E/F/D)

## English version

The Annex ZA has to be replaced as follows:

**Annex ZA**  
(Informative)

**Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 97/23/EC (PED)**

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 97/23/EC (PED).

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

**Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Directive 97/23/EC (PED)**

Sub-clauses of this EN	Essential Requirements of Directive 97/23/EC (PED)	
	Essential Requirements (standards.iteh.ai)	Annex I of PED
11	Protection against misuse	1.3
4, 4 to 10, 12 and 16	General design	2.1
6.1	Design for adequate strength	2.2
6.1.2	Safe operation	2.3
4.3	Corrosion	2.6
11	Assemblies	2.8
13 and 14	Final assessment	3.2
17	Marking and labelling	3.3
4.2, 4.3 and annex A	Materials of construction	4.1

**WARNING —** Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

## Version française

L'Annexe ZA doit être remplacée comme suit:

**Annexe ZA**  
(Informative)

**Relation entre la présente Norme Européenne et les Exigences Essentielles de la Directive UE 97/23/CE (DESP)**

La présente Norme Européenne a été élaborée dans le cadre d'un mandat donné au CEN par la Commission européenne afin d'offrir un moyen de se conformer aux exigences essentielles de la Directive Nouvelle approche 97/23/CE (DESP).

Une fois la présente norme citée au Journal officiel des Communautés européennes (JOCE) au titre de ladite Directive et dès sa reprise en norme nationale dans au moins un Etat membre, la conformité aux articles de cette norme indiqués dans le Tableau ZA.1 confère, dans les limites du domaine d'application de la norme, présomption de conformité aux exigences essentielles correspondantes de ladite Directive et de la réglementation AELE associée.

**Tableau ZA.1 – Correspondance entre la présente Norme Européenne et la Directive 97/23/CE (DESP)**

Paragraphes de la présente EN	Exigences Essentielles de la Directive 97/23/EC (DESP)	
	Exigences Essentielles	Annexe I de la DESP
11	Protection contre une utilisation erronée	1.3
4, 4 to 10, 12 et 16	Conception générale	2.1
6.1	Conception pour une résistance appropriée	2.2
6.1.2	Sécurité d'exploitation	2.3
4.3	Corrosion	2.6
11	Assemblages	2.8
13 et 14	Evaluation finale	3.2
17	Marquage et étiquetage	3.3
4.2, 4.3 et annexe A	Matériaux de construction	4.1

**AVERTISSEMENT** — D'autres exigences et d'autres Directives UE peuvent être applicables au(x) produit(s) relevant du domaine d'application de la présente norme.

## Deutsche Fassung

Der Anhang ZA ist wie folgt zu ersetzen:

## Anhang ZA (informativ)

### Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 97/23/EG (DGRL)

Diese Europäische Norm wurde im Rahmen eines Mandates, das dem CEN von der Europäischen Kommission und der Europäischen Freihandelszone erteilt wurde, erarbeitet, um ein Mittel zur Erfüllung der grundlegenden Anforderungen der Richtlinie nach der neuen Konzeption 97/23/EG (DGRL) bereitzustellen.

Sobald diese Norm im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften im Rahmen der betreffenden Richtlinie in Bezug genommen und in mindestens einem der Mitgliedsstaaten als nationale Norm umgesetzt worden ist, berechtigt die Übereinstimmung mit den in Tabelle ZA.1 aufgeführten Abschnitten dieser Norm innerhalb der Grenzen des Anwendungsbereichs dieser Norm zu der Annahme, dass eine Übereinstimmung mit den entsprechenden grundlegenden Anforderungen der Richtlinie und der zugehörigen EFTA-Vorschriften gegeben ist.

**Tabelle Z1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und der Richtlinie 97/23/EG (DGRL)**

Abschnitt	Art der Anforderung	Anhang I der DGRL Grundlegende Sicherheitsanforderungen
11	Schutz gegen unsachgemäße Benutzung	1.3
4, 4 bis 10, 12 und 16	Allgemeine Konstruktionsanforderungen	2.1
6.1	Auslegung auf die erforderliche Belastbarkeit	2.2
6.1.2	Sicherheit im Betrieb	2.3
4.3	Korrosion	2.6
11	Baugruppen	2.8
13 und 14	Abnahme	3.2
17	Kennzeichnung und Etikettierung	3.3
4.2, 4.3 und Anhang A	Werkstoffe für drucktragende Teile	4.1
14.2	Hydrostatischer Prüfdruck	7.4

**WARNHINWEIS** — Für Produkte, die in den Anwendungsbereich dieser Norm fallen, können weitere Anforderungen und weitere EU-Richtlinien anwendbar sein.